



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi
30-06-2004
Matin

woensdag
30-06-2004
Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Corinne De Permentier au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la neutralité d'une présidente d'un bureau de vote" (n° 3158)
Orateurs: **Corinne De Permentier, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Corinne De Permentier au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le taux d'abstention pour les dernières élections législatives et régionales" (n° 3212)

Orateurs: **Corinne De Permentier, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la possibilité de désigner un fonctionnaire communal pensionné en tant que comptable spécial d'une zone de police" (n° 3253)

Orateurs: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la situation pécuniaire des analystes-programmeurs" (n° 3223)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances

Question de M. Servais Verherstraeten au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "un site internet pour la petite criminalité" (n° 3217)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Hilde Dierickx au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les redevances versées par les dentistes à l'AFCN, l'Agence fédérale de contrôle nucléaire" (n° 3278)

Orateurs: **Hilde Dierickx, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les entraînements de la police fédérale" (n° 3288)

INHOUD

Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de neutraliteit van een voorzitter van een stembureau" (nr. 3158)

Sprekers: **Corinne De Permentier, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal mensen dat niet voldaan heeft aan de opkomstplicht bij de jongste parlements- en gewestverkiezingen" (nr. 3212)

Sprekers: **Corinne De Permentier, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid om een gepensioneerde gemeenteambtenaar als bijzondere rekenplichtige van een politiezone aan te stellen" (nr. 3253)

Sprekers: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de verloningssituatie van programmeurs-analisten" (nr. 3223)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een website voor de kleine criminaliteit" (nr. 3217)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Hilde Dierickx aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de retributies van tandartsen aan het FANC, het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. 3278)

Sprekers: **Hilde Dierickx, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de trainingen van de federale politie" (nr. 3288)

Orateurs: **Denis Ducarme, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Sprekers: **Denis Ducarme, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la procédure de distribution de la carte d'identité électronique" (n° 3290)

12

Orateurs: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitreikingsprocedure van de elektronische identiteitskaart" (nr. 3290)

12

Sprekers: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la présence en Belgique d'un bureau de représentation de l'organisation terroriste turque DHKC" (n° 3291)

13

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aanwezigheid van een vertegenwoordigingsbureau van de Turkse terroristische organisatie DHKC in België" (nr. 3291)

13

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

du

van

MERCREDI 30 JUIN 2004

WOENSDAG 30 JUNI 2004

Matin

Voormiddag

La séance est ouverte à 11.06 heures par M. Thierry Giet, président.
De vergadering wordt geopend om 11.06 uur door de heer Thierry Giet, voorzitter.

Le **président**: Chers collègues, Mme Arena devrait nous rejoindre pour répondre à la question de M. Verherstraeten.

Quant à la question de M. Vandeurzen (n° 3083), elle est transformée en question écrite.

01 Question de Mme Corinne De Permentier au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la neutralité d'une présidente d'un bureau de vote" (n° 3158)

01 Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de neutraliteit van een voorzitter van een stembureau" (nr. 3158)

01.01 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, lors des élections du dimanche 13 juin dernier, le 69^e bureau du canton d'Uccle, installé à l'école communale de la rue du Vignoble était présidé par une enseignante qui officiait voilée; elle était assistée par un assesseur également voilé. Ces deux personnes affichaient ainsi un signe extérieur ostensible de leur appartenance religieuse.

01.01 Corinne De Permentier (MR): Bij de verkiezingen van 13 juni jongstleden werd het 69^{ste} kiesbureau van het kanton Ukkel voorgezeten door een gesluierde lerares en droeg ook één van de bijzitters een sluier.

Ce bureau a connu de nombreux incidents parce que des personnes âgées se trouvaient relativement choquées de cette attitude de la personne qui refusait notamment de serrer la main au juge de paix. Je vous en passe et des meilleures.

Is het dragen van kleding die duidelijk uiting geeft aan een godsdienstige overtuiging in overeenstemming met het neutraliteitsbeginsel dat zowel de voorzitter als de bijzitters van een kiesbureau in acht dienen te nemen?

Lorsque l'on préside un bureau de vote ou qu'on y siège en qualité d'assesseur ou de secrétaire, qu'on assume donc une charge publique, est-ce compatible avec le principe de neutralité qui doit prévaloir dans ces fonctions d'adopter une tenue exprimant à l'évidence un engagement religieux?

01.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chère collègue, il n'existe aucune disposition légale ou réglementaire spécifique concernant la tenue vestimentaire du président ou des membres d'un bureau de vote. Il s'agit d'un élément qui serait d'ailleurs très difficile à réglementer. Il va cependant de soi que la règle selon laquelle la tenue vestimentaire ne peut porter atteinte aux bonnes mœurs reste d'application.

01.02 Minister Patrick Dewael: Er bestaan geen specifieke voorschriften inzake de kleding van de voorzitter of de leden van een kiesbureau. Het zou trouwens erg moeilijk zijn hiervoor regels uit te vaardigen. Het dragen van een sluier uit godsdienstige

Le port d'un voile pour des motifs religieux par la présidente et par un ou plusieurs membres d'un bureau de vote n'est dès lors pas interdit. Ces personnes sont toutefois tenues, comme tous les membres des bureaux de vote, de respecter une neutralité absolue et ne peuvent en aucune manière influencer les électeurs lors du scrutin.

overwegingen is dan ook niet verboden. De betrokkenen dienen zich echter absoluut neutraal op te stellen en mogen de kiezers niet beïnvloeden wanneer zij hun stem uitbrengen.

01.03 **Corinne De Permentier** (MR): Monsieur le ministre, je comprends tout à fait votre réponse. Cela étant, la personne n'était pas simplement voilée d'un fichu ou d'un voile, elle portait la tenue complète, babouches comprises. Enormément de gens qui se sont présentés au bureau de vote ne s'exprimaient ni en néerlandais ni en français et ont été assistés dans une langue non reconnue dans notre pays.

01.03 **Corinne De Permentier** (MR): De persoon in kwestie droeg niet gewoon een hoofddoek of een sluier, maar droeg ook het bijhorende gewaad en schoeisel. Heel wat kiezers in het kiesbureau spraken noch Frans noch Nederlands en werden geholpen in een taal die in ons land niet is erkend.

Il faudrait quand même rappeler au juge de paix les principes de neutralité. Des gens ont refusé de voter et ont jeté leur carte électronique en disant "on voit où notre pays part; maintenant on sait pour qui voter". J'estime qu'à ce niveau, il faudrait avoir un principe de neutralité.

Het neutraliteitsbeginsel dient bij de vrederechter in herinnering te worden gebracht.

Je déposerai éventuellement une proposition de loi dans ce sens qui, je l'espère, retiendra votre attention. Pour ma part, je considère que cette situation est assez déplaisante. Si chacun revêt un costume folklorique, les élections ressembleront à un grand cirque!

Ik zal eventueel een wetsvoorstel in die zin indienen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 **Question de Mme Corinne De Permentier au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le taux d'abstention pour les dernières élections législatives et régionales" (n° 3212)**

02 **Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal mensen dat niet voldaan heeft aan de opkomstplicht bij de jongste parlements- en gewestverkiezingen" (nr. 3212)**

02.01 **Corinne De Permentier** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, tout Belge sait que le vote est obligatoire chez nous. Cela lui est du reste rappelé lors de chaque scrutin par le biais de sa lettre de convocation. Le Code électoral est très clair: mis à part le système des procurations, tous les électeurs sont tenus de se présenter au bureau de vote qui leur est renseigné par l'autorité communale. A défaut, des sanctions sont prévues conformément à l'art. 209 de la loi. Ainsi, dans les huit jours de la proclamation des élus, le procureur du Roi dresse la liste des électeurs qui n'ont pas pris part au scrutin et dont les excuses n'ont pas été admises. Ces électeurs sont appelés par simple avertissement devant le tribunal de police et celui-ci statue sans appel, le ministère public entendu. Une première absence est punie d'une réprimande ou d'emblée d'une amende. En cas de récidive, l'amende est automatique. Enfin, si l'abstention se produit au moins 4 fois dans un délai de 15 ans, l'électeur est rayé des listes électorales pour 10 ans.

02.01 **Corinne De Permentier** (MR): Met uitzondering van het systeem van de volmachten, geldt de verplichting om zich bij een kiesbureau aan te bieden voor alle kiezers. Zij die deze verplichting niet nakomen, kunnen worden bestraft.

Hoeveel kiezers kwamen bij de twee jongste verkiezingen niet opdagen? Worden de voorziene straffen vandaag de dag nog door de rechterlijke autoriteiten opgelegd of wordt men op dit vlak steeds toleranter, zoals vaak wordt beweerd? Verliest de kiesplicht in dit laatste geval niet aan betekenis?

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes:

- Pouvez-vous me communiquer les chiffres de l'abstention pour les deux derniers scrutins?
- Les sanctions prévues par le Code électoral sont-elles encore appliquées aujourd'hui par les autorités judiciaires ou, comme le veut

la rumeur populaire, la tolérance est-elle de plus en plus grande à ce niveau?

- Dans l'affirmative, l'obligation de vote ne perd-elle pas une bonne part de son sens?

02.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, madame De Permentier, on peut affirmer que, tant pour les élections législatives fédérales que pour les élections européennes et régionales, 91% des électeurs inscrits ont exprimé leur suffrage. Le nombre d'électeurs qui ne se sont pas présentés au bureau de vote s'élève dès lors à environ 9%. Un certain nombre de ces électeurs étaient cependant absents pour un motif valable, à savoir pour cause de maladie, de séjour à l'étranger, etc.

Il appartient maintenant à chaque parquet de décider dans quelle mesure les électeurs absents sans motif valable font l'objet de sanctions. L'article 208 du Code électoral dispose que pour déterminer s'il y a lieu ou non à poursuite du chef d'abstention au vote, le juge de paix statue sur le bien-fondé des excuses qui lui sont présentées en accord avec le procureur du Roi.

La question de savoir si les parquets sanctionnent plus ou moins qu'auparavant l'abstention au vote relève de la compétence de ma collègue de la Justice à qui je vous invite à vous adresser.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 **Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la possibilité de désigner un fonctionnaire communal pensionné en tant que comptable spécial d'une zone de police" (n° 3253)**

03 **Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid om een gepensioneerde gemeenteambtenaar als bijzondere rekenplichtige van een politiezone aan te stellen" (nr. 3253)**

03.01 **Jacqueline Galant** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, dans ma zone de police, nous sommes confrontés à une situation préoccupante dans la mesure où le fonctionnaire de police qui assume la charge de comptable spécial est également receveur communal d'une des communes composant la zone. Le fait que cette personne assume deux charges considérables a pour conséquence qu'elle n'arrive plus à gérer correctement. Le fonctionnement de la zone de police en est perturbé ainsi que le fonctionnement de la commune dont elle est le receveur communal.

Cette situation a donc conduit les autorités de ma zone de police à envisager les possibilités qui lui sont offertes afin de rencontrer cette difficulté. L'article 30 de la LPI dans sa version initiale prévoyait que, dans la zone pluricommunale, le comptable spécial est désigné, sur proposition du collège de police, par le conseil de police parmi les receveurs communaux et les receveurs des CPAS d'une des communes faisant partie de la zone de police.

Désormais, depuis la loi-programme du 30 décembre 2001, ces personnes peuvent être issues d'une autre zone de police. Cette loi-programme prévoit également que le conseil de police peut faire appel à un receveur régional ou à un membre du personnel d'une commune ou d'un CPAS, appartenant ou non à la zone, qui satisfait

02.02 **Minister Patrick Dewael**: Zowel bij de federale parlementsverkiezingen als bij de Europese en gewestverkiezingen hebben 91 procent van de ingeschreven kiezers een stem uitgebracht. Een aantal kiezers waren afwezig maar hadden daar een geldige reden voor. De diverse parketten dienen uit te maken in hoeverre de ongewettigd afwezige kiezers zullen worden bestraft. Het is aan mijn collega van Justitie om te antwoorden op de vraag of het niet voldoen aan de opkomstplicht nu meer of minder door de parketten wordt bestraft.

03.01 **Jacqueline Galant** (MR): In mijn politiezone is de politieambtenaar die de functie van bijzondere rekenplichtige waarneemt tevens gemeenteontvanger in één van de gemeenten die van de zone deel uitmaakt. Hij kan de werklast van deze twee belangrijke opdrachten niet langer naar behoren dragen.

In de oorspronkelijke WGP werd bepaald dat de bijzondere rekenplichtige wordt aangewezen onder de gemeente- en OCMW-ontvangers van één van de gemeenten die van de politiezone deel uitmaken. Sindsdien werden de recruteringsmogelijkheden uitgebreid. Ware het echter niet gepast ook de aanstelling van een gepensioneerde gemeenteambtenaar mogelijk te

aux conditions pour être nommé dans sa commune en qualité de receveur communal ou de receveur du CPAS, exception faite, le cas échéant, de la condition d'âge. Une même personne peut également être désignée comme comptable spécial de plusieurs zones de police. maken?

Ma question est donc la suivante. Les possibilités de désignation ont été élargies mais ne conviendrait-il pas de prévoir la possibilité de désigner, comme comptable spécial d'une zone de police, un fonctionnaire communal mis à la retraite? A la lecture de l'article 30 de la LPI, cette possibilité n'est pas autorisée aujourd'hui et, pourtant, elle pourrait résoudre pas mal de problèmes dans certaines zones.

03.02 Patrick Dewael, ministre: Chère collègue, comme vous le précisez, le législateur a élargi les possibilités de désignation de comptable spécial au-delà des receveurs communaux et des CPAS des communes constituant la zone de police. En plus du recours aux receveurs régionaux, il a toutefois autorisé la désignation d'un membre du personnel ou d'un CPAS d'une commune appartenant ou non à la zone. La condition d'appartenance au personnel communal ou du CPAS exclut donc la désignation d'une personne qui serait pensionnée.

03.02 Minister Patrick Dewael: Mijn diensten buigen zich momenteel over dit probleem. Eén van de oplossingen zou erin bestaan op federaal niveau een team van bijzondere rekenplichtigen samen te stellen, waaruit de politiezones zouden kunnen putten.

Des réflexions sont actuellement en cours au sein de mes services pour résoudre le problème parfois rencontré dans une zone pour désigner un comptable spécial. Une des pistes consiste en la constitution, au niveau fédéral, d'une équipe de comptables spéciaux qui seraient mis à la disposition des zones de police.

03.03 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse et j'espère que la constitution de cette équipe aura lieu assez rapidement car un véritable problème se pose dans ma zone de police.

03.03 Jacqueline Galant (MR): Ik hoop dat dit team snel het licht zal zien.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de verloningssituatie van programmeurs-analisten" (nr. 3223)

04 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la situation pécuniaire des analystes-programmeurs" (n° 3223)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de vraag gaat over de al of niet gelijke behandeling van de verloningssituatie van programmeurs-analisten.

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Il me revient que dans le cadre de la reconversion des analystes programmeurs dans la carrière Copernic, ceux affectés au SPF Finances bénéficient d'un régime plus favorable que celui de leurs collègues des autres SPF. En l'espèce, n'est-il pas question d'une discrimination inconstitutionnelle? Une mesure transitoire est-elle prévue pour les analystes programmeurs qui ont accédé à l'ancienne échelle de traitement 28L par le biais d'un

Voor programmeurs-analisten bij de FOD Financiën zou er een gunstigere regeling uitgewerkt zijn voor de omschakeling naar de Copernicusloopbaan dan voor programmeurs-analisten in andere FOD's.

Kloppen de gegevens die mij hierover werden doorgespeeld?. Betreft het hier geen ongrondwettelijke discriminatie die desgevallend zou kunnen worden aangevochten voor de bevoegde rechtbank?

Is u desgevallend bereid te voorzien in een overgangsmaatregel voor programmeurs-analisten die slagen in een examen van de oude

weddeschaal en die daarvoor werden toegelaten, om op die manier de gelijke behandeling na verloop van tijd weer recht te zetten? Zijn er daar middelen voor of kunnen daarvoor middelen worden vrijgemaakt?

04.02 Minister **Marie Arena**: Staat u mij toe uw aandacht te vestigen op het feit dat de loopbaan van programmeur bij Financiën en van programmeur-analist bij Financiën een loopbaan is die eigen is aan de FOD Financiën.

De gemeenschappelijke loopbaan van programmeur/programmeur-analist die van toepassing is op de andere federale overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, is operationeel sinds 1 oktober 2002 volgens het koninklijk besluit van 5 september 2002. Specifieke correcties dringen zich niet op.

De nieuwe bijzondere loopbaan die wordt overwogen door de betrokken ambtenaren van de FOD Financiën behoudt het specifieke karakter dat vandaag al bestaat voor deze personeelscategorie. Voor meer inlichtingen over deze bijzondere loopbaan, verzoek ik u zich te wenden tot de minister van Financiën.

04.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord. Het was misschien geen lang antwoord, maar wel voldoende om iets te weten.

Weet u, mevrouw de minister, de discussie met betrekking tot de specificiteit van de ambtenaren binnen de FOD Financiën stelt zich al jaren. Ik moet u zeggen dat uw voorganger, die vorige week nog een sneer heeft gekregen van de rechterlijke macht naar aanleiding van uitspraken hier gedaan aan het adres van kandidaat-voorzitters van de FOD, daar een andere visie over had dan u. Hij meende als we naar de bench-marking gingen voor onder meer programmeurs, de specificiteit voor Financiën daar in twijfel kon worden getrokken. Hij meende zelfs dat ze overgewaardeerd was.

Wat dat betreft stel ik eigenlijk een verandering in denkwijze vast. Ik doe geen afbreuk aan het specifieke karakter van sommige taken binnen de FOD Financiën, laat dat duidelijk zijn. Toch denk ik dat dit nauwlettend in het oog moet worden gehouden, zo niet vrees ik dat op termijn en zeker bij betere conjunctuur we in de andere FOD's problemen gaan krijgen om programmeurs te vinden, wat dan een stukje goed bestuur in de weg zal staan.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een website voor de kleine criminaliteit" (nr. 3217)**

05 **Question de M. Servais Verherstraeten au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "un site internet pour la petite criminalité" (n° 3217)**

05.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter,

examen?

04.02 **Marie Arena**, ministre: La carrière de programmeur et d'analyste programmeur au sein du SPF Finances est propre à ce SPF. La carrière commune de programmeur/analyste programmeur qui est d'application dans les autres SPF est entrée en vigueur le 1er octobre 2002 et ne doit pas être modifiée.

La nouvelle carrière spécifique qui est envisagée pour les fonctionnaires concernés du SPF Finances maintient le caractère propre qui existe déjà pour cette catégorie professionnelle. Si M. Verherstraeten le souhaite, le ministre des Finances pourra également fournir davantage d'explications à cet égard.

04.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Depuis longtemps déjà, les opinions divergent en ce qui concerne la nécessité d'une carrière spécifique pour les analystes-programmeurs au sein du département des Finances. En tout état de cause, le précédent ministre de la fonction publique, M. Van den Bossche l'estimait superflue.

Je crains que des problèmes ne se posent pour les autres SPF lorsque la conjoncture économique se redressera et que le secteur privé redeviendra plus intéressant pour les analystes programmeurs.

05.01 **Servais Verherstraeten**

mijnheer de minister, in het arrondissement Mechelen heeft het parket, in samenwerking met de politie, via de website OPAM een initiatief gelanceerd waarbij opsporingsberichten – zelfs bij kleine inbraken – voor het grote publiek toegankelijk worden gemaakt. Er worden ook foto's gepubliceerd van teruggevonden buit waarop slachtoffers kunnen kijken of hun eigendom zich daartussen bevindt. Er worden meldingen gemaakt van bepaalde inbraakmethodes en ook preventievoorstellen worden op die website geplaatst. Ik stel vast dat de website OPAM zeer veel geraadpleegd wordt en al aanleiding heeft gegeven tot de ontdekking van diverse misdrijven en het vinden van daders, buit, enzovoort.

Die projecten worden ook in zekere zin toegepast in de gerechtelijke arrondissementen Turnhout en Leuven, door het arrondissementeel informatiekruispunt. Ik heb daarover vorige week reeds de minister van Justitie vragen gesteld. Zij verwees mij door naar u, mijnheer de minister.

Ik heb de volgende vragen. In welke mate hebt u kennis van de resultaten van die initiatieven? In welke mate – dit lijken mij positieve initiatieven – kunnen deze initiatieven uitgebreid worden naar het hele land? Is hiervoor in middelen voorzien? Is er een timing voor een mogelijke uitbreiding? Ik wil zeker niet polemiseren, mijnheer de minister, maar ik kan meedelen dat het mij verbaast dat de minister van Justitie niet de intentie had om deze initiatieven uit te breiden. Houdt u er een andere mening op na? In welke mate kan de uitbreiding gefinancierd worden?

05.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, alleen in het gerechtelijk arrondissement Mechelen bestaat er een rondzendbrief van de procureur des Konings die het AIK, het arrondissementeel informatiekruispunt, de toestemming geeft om in nauwe samenwerking met het parket opsporingen te doen via de eigen politiewebsite van het AIK Mechelen. Het is dus niet juist dat er in Turnhout of in Leuven een soortgelijk project loopt. De opsporingsberichten op de website van het AIK Turnhout zijn veeleer beperkt. Ik merk ook op dat deze website niet erg actief en niet helemaal up-to-date is. Het AIK Leuven heeft geen website.

Op de website van het AIK Mechelen zijn er ongeveer vijftig bezoekers per dag. De resultaten zijn bijna nihil, omdat de bezoekers veelal gerechtsjournalisten zijn. Het grote publiek kent de website van het AIK Mechelen niet en komt bijgevolg maar zelden of toevallig terecht op deze site. Het lijkt mij weinig zinvol dit initiatief uit te breiden, aangezien er al een politiewebsite, www.politie.be, bestaat die voor iedereen toegankelijk is en die ook bekend is bij het grote publiek. Op deze website komen er gemiddeld vijfduizend bezoekers per dag, enkel voor het federale gedeelte. Vanaf de portaalsite kan de bezoeker dan surfen naar de rubriek opsporingen.

Op de pagina's van de federale politie staan vandaag reeds alle opsporingsberichten die op uitdrukkelijk verzoek van de bevoegde magistraten aan de bevolking moeten worden verspreid. De verspreiding van opsporingsberichten aan de bevolking is een opdracht die toegewezen is aan de dienst TV binnen de federale politie. Het lijkt mij heel belangrijk dat de coördinatie van de mediaverspreiding van opsporingsberichten gecentraliseerd blijft en op nationaal niveau gestuurd wordt. Het lijkt mij even belangrijk dat

(CD&V): Le parquet de Malines place des avis de recherche sur son propre site web où le grand public peut aussi regarder des photographies de butins retrouvés. En outre, ce site web mentionne des méthodes de cambriolage spécifiques et la police y fait des suggestions pour améliorer la prévention. Ce projet est également mis en œuvre dans le cadre du carrefour d'informations de l'arrondissement (CIA) des arrondissements judiciaires de Turnhout et de Louvain.

Que pense le ministre de ces initiatives? Envisage-t-il d'en étendre l'application à tout le pays? Dans l'affirmative, quel calendrier compte-t-il fixer et dispose-t-il des ressources financières requises? La ministre de la Justice estime quant à elle qu'une telle extension n'est pas envisageable.

05.02 **Patrick Dewael**, ministre: Dans une circulaire, le procureur du Roi a autorisé le carrefour d'informations de l'arrondissement de Malines à effectuer, en collaboration avec le parquet, des recherches par le biais du site web propre du CIA de Malines. Il n'est pas question de projet analogue à Turnhout et à Louvain : les avis de recherche sur le site web de Turnhout sont très limités et ce site n'est pas actualisé. A Louvain, le CIA n'a pas de site web.

Le grand public ne connaît pas le site web de Malines. Ses quelque cinquante visiteurs par jour sont pour la plupart des chroniqueurs judiciaires.

Il ne serait pas très judicieux d'étendre l'application de cette initiative. Il y a un site web général de la police auquel tout le monde peut avoir accès et qui est bien connu du grand public. Par ce site portail, on peut retrouver tous les avis de recherche. Leur diffusion parmi la population relève de la

wildgroei of willekeur wordt voorkomen en dat wordt nagegaan of de verspreiding van foto's of teksten voldoet aan alle wettelijke bepalingen, bijvoorbeeld de wet op de privacy, en dat er geen procedurefouten worden gemaakt die later aanleiding zouden kunnen geven tot de vrijspraak van verdachten.

compétence du service TV qui a été créé au sein de la police fédérale. La coordination de cette diffusion dans la population doit rester centralisée à ce niveau, ceci devant permettre d'éviter une diffusion sauvage et arbitraire ainsi que des vices de procédure susceptibles de perturber le déroulement ultérieur de la procédure normale.

05.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor het verhelderende antwoord. Mag ik er dan ook impliciet uit afleiden dat u principieel geen voorstander bent van particuliere initiatieven zoals in Mechelen en veeleer voorstander zou zijn dat die zouden ophouden? Verkiest u misschien dat zulke aangelegenheden via de centrale website worden bericht? Kortom, pleit u er veeleer voor dat het initiatief wordt stopgezet? Het kost immers altijd geld en energie. Hebt u in die zin al een vraag gericht aan de politiediensten van het gerechtelijk arrondissement Mechelen om als dusdanig te handelen?

05.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je comprends que le ministre ne soit pas partisan d'une généralisation de l'initiative malinoise. Estime-t-il que Malines doit mettre un terme au projet? A-t-il déjà donné une indication en ce sens au parquet de Malines?

05.04 Minister Patrick Dewael: Ik denk dat mijn antwoord duidelijk was. Ik ben inderdaad voorstander van een verdere uitbouw van de federale componenten. Ik denk dat daarin verder moet worden geïnvesteerd, zowel in middelen als in mensen.

05.04 Patrick Dewael, ministre: Ma réponse était claire. J'estime qu'il est plus utile d'investir dans les possibilités qui existent déjà à l'heure actuelle au sein de la police fédérale.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Hilde Dierickx aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de retributies van tandartsen aan het FANC, het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. 3278)

06 Question de Mme Hilde Dierickx au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les redevances versées par les dentistes à l'AFCN, l'Agence fédérale de contrôle nucléaire" (n° 3278)

06.01 Hilde Dierickx (VLD): Mijnheer de minister, ik heb een vraag in verband met de retributie die tandartsen betalen aan het FANC, het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. Zorgverstrekkers moeten die retributie betalen voor hun radiografische apparatuur. Het gaat om de artsen, onder andere dierenartsen en tandartsen. Het FANC is eigenlijk opgericht om de bescherming van de bevolking en het leefmilieu tegen ioniserende straling na te gaan.

06.01 Hilde Dierickx (VLD): Depuis 2001, les dentistes payent des redevances pour l'utilisation de l'appareillage radiographique de l'AFCN. Cette agence a été créée pour protéger la population contre les dangers des rayons ionisants. Les tarifs sont relativement élevés. Lors de l'introduction de la redevance, il avait été promis que les recettes retourneraient au secteur. Jusqu'à présent, il n'a plus guère été question de cette rétrocession.

Ik heb het hier over de tandartsen, niet zozeer uit corporatisme maar omdat in de tandartsenwereld heel wat commotie ontstaan is over die retributie. Het is zo erg dat de Franstalige beroepsvereniging haar leden oproept om die retributie niet te betalen omdat ze de efficiëntie er niet van inziet. Er zijn enkele retributies, onder andere een eenmalige bij de installatie van de radiografie en jaarlijkse bijdragen die via een KB bepaald worden. Bij de invoering van die retributies voor de tandartsen in 2001 werd gesteld dat de opbrengsten naar de sector zouden terugvloeien. Er is wel een verbetering van het honorarium gekomen met 3,53% voor de radiografie maar voor de rest bleven de tandartsen toch wat op hun honger.

Les dentistes s'interrogent sur le bien-fondé du fonctionnement de l'AFCN. Le contrôle de l'utilisation de l'appareillage radiographique

De tandartsen vragen zich af wat de relevantie van die retributie aan het FANC is. Het FANC zelf voert eigenlijk geen controles uit, de controles gebeuren door de tandartsen. Zij hebben trouwens op hun diploma radiologie staan. Het FANC voert enkel controles uit wanneer er een klacht is. Het is dus geen prioriteit voor hen. De controles gebeuren eigenlijk door andere organismen waarvan Technitest het meest bekende is in Vlaanderen. Daarvoor betalen de tandartsen apart.

Men stelt zich dus terecht de vraag wat de relevantie is voor de tandartsen. We weten dat er Europese richtlijnen zijn waaraan we ons moeten houden maar waarom moet er eerst een controle door een erkend organisme gebeuren en daarna nog een bijkomende, papieren controle door het Federaal Agentschap?

In verband met de inning van de retributie stellen we vast dat het Federaal Agentschap een incassobureau heeft aangesproken om die belasting te innen. Ik vraag me af of dat correct is voor een federaal agentschap en ik vraag me ook af welke lijst er gehanteerd is. Het blijkt toch dat er heel wat onjuistheden in de adressenlijst zitten. Er zijn tandartsen die al jarenlang geen praktijk meer hebben en die een brief krijgen van dat incassobureau. Er zijn dubbele betalingsaanmaningen. Er zijn onbestaande adressen en zo verder.

Mijnheer de minister, graag kreeg ik antwoord op de vragen over de relevantie en het incassobureau.

06.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de wetgever heeft het nuttig geoordeeld om iedereen die beroepshalve met ioniserende stralingen omspringt bijdrageplichtig te maken, bijgevolg ook tandartsen vermits zij gebruik maken van radiografietoestellen.

Tandartsen betalen aan het FANC drie verschillende retributies. Ik som ze even op: de retributie van 272 euro bij een vergunning als klasse III-inrichting die 15 jaar geldig is; een jaarlijkse bijdrage van 163 euro voor een klasse III-inrichting en een retributie van 272 euro bij de vergunning als tandarts die 10 jaar geldig is. Daarnaast komen de jaarlijks terugkerende kosten voor de keuring van de installatie door een erkend organisme. De globaal financiële weerslag kan voor een tandarts geraamd worden op circa 210 euro per jaar. Deze kosten zijn als beroepskosten aftrekbaar en worden bovendien gecompenseerd via de honoraria overeengekomen met het RIZIV.

Ik heb het FANC een evaluatieverslag gevraagd over de retributies die geïnd werden gedurende het werkingsjaar 2003. Op basis van dat overzicht zal ik mijn oordeel vormen over de opportuniteit en de hoogte van de gevorderde retributie.

Ik kom tot een tweede element van antwoord. De betalingsmodaliteiten van de jaarlijks verschuldigde retributies zijn bepaald in het koninklijk besluit van 24 augustus 2001. De jaarlijkse retributie moet spontaan door de retributieplichtige worden betaald voor 1 februari van het betreffende jaar. Het agentschap verstuurt betalingsherinneringen in de loop van de maand januari. Indien het agentschap de betaling niet tijdig heeft ontvangen bepaalt het KB dat het gevorderde bedrag van rechtswege met 25% wordt verhoogd.

est assuré par un autre organisme, pour lequel les dentistes doivent encore payer distinctement. Les contrôles de l'AFCN elle-même sont assez sporadiques.

Une association professionnelle francophone a invité ses membres à ne pas payer les redevances à l'AFCN. L'Agence charge un bureau d'encaissement d'intervenir auprès des personnes qui ne payent pas. S'agit-il là d'une procédure normale pour une institution fédérale? Les dentistes se plaignent en outre de l'administration chaotique à l'AFCN.

Que pense le ministre de cette redevance et de la manière dont elle est perçue par l'AFCN?

06.02 **Patrick Dewael**, ministre: Toute personne qui utilise des radiations ionisantes est tenue de cotiser, y compris les dentistes. Ceux-ci paient trois types de redevances à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN): une redevance de 272,38 euros pour l'autorisation en tant qu'établissement de classe 3, d'une validité de quinze ans, une redevance annuelle de 163,43 euros pour un établissement de classe 3 et une redevance de 272,38 euros pour l'autorisation délivrée aux dentistes pour une durée de dix ans. Il convient d'y ajouter les frais inhérents au contrôle annuel de l'installation de quelque 210 euros par an. Ces dépenses sont déductibles à titre de frais professionnels et sont en outre compensées dans le cadre des honoraires convenus avec l'INAMI. J'ai demandé à l'AFCN un rapport d'évaluation, sur la base duquel je jugerai de l'opportunité de la redevance et de la hauteur de celle-ci. L'arrêté royal du 24 août 2001 fixe les modalités de

Indien ook deze verhoogde retributie niet betaald is voor 1 april mag het agentschap het bedrag een tweede maal verhogen met nogmaals 25%.

Een aantal tandartsen weigert de jaarlijkse retributie te betalen voor de jaren 2002 en 2003. Geconfronteerd met het feit dat de retributie voor 2004 voor het derde jaar op rij niet werd betaald, heeft het FANC uiteindelijk besloten een beroep te doen op de diensten van een incassobureau. Het agentschap heeft de mogelijkheid om de achterstallige bijdragen ofwel zelf te innen ofwel via een incassobureau. De beslissing daartoe behoort tot de beheersautonomie van het agentschap zelf.

Het agentschap heeft de inlichtingen over de vergunde tandartspraktijken gekregen van de provinciale administraties die voor september 2001 de bevoegde autoriteit waren. Eventuele fouten of onnauwkeurigheden die op deze lijsten zouden voorkomen, zullen moeten gecorrigeerd worden.

Ik rond af. Alleszins wil ik de problematiek in de loop van de komende maanden in zijn totaliteit bekijken, namelijk zowel de hoogte van de heffing, de wijze van de inning als de prestaties van het FANC, die daartegenover staan. Ik heb enige tijd geleden ook een onderhoud gehad met een delegatie van tandartsen. Ik heb dat onderzoek opgestart. Ik wil het echter globaal voeren en dus zowel kijken naar de hoogte van de bedragen en uiteraard naar de wijze waarop ze worden geïnd, als naar de prestaties, die daartegenover moeten staan. Dan zal ik u zeker kunnen confronteren met de resultaten van mijn bevindingen.

06.03 Hilde Dierickx (VLD): Mijnheer de minister, u zegt dat u het werkingsverslag van het FANC afwacht. Wanneer verwacht u dat verslag? U zegt dat u de kwestie de komende maanden zal bekijken en een verslag opmaken. Wanneer denkt u echter dat het FANC het werkingsverslag zal uitbrengen?

Voorts laat ik opmerken dat uit een eenvoudige rondvraag bij tientallen collega's is gebleken dat de provinciale administratie adressen van praktijken heeft gebruikt die reeds vijftien, zelfs vijftienvintig jaar niet meer bestaan bij de voorzitter van de Vlaamse tandartsenvereniging. Het gaat dus ook over adressen die al veel langer dan in 2001 niet meer werden gebruikt.

06.04 Minister Patrick Dewael: Ik zou na onze commissievergadering graag kennis krijgen van de gevallen met flagrante vergissingen inzake adressering.

Het verslag van het beheerscomité zal ik nog vóór het parlementair reces ontvangen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Question de M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les entraînements de la police fédérale" (n° 3288)

07 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de trainingen van de federale politie" (nr. 3288)

paiement des redevances. L'Agence peut faire appel à un bureau de recouvrement en cas de refus de paiement répétés. Cette décision relève de l'autonomie de gestion de l'Agence. Les administrations provinciales, qui étaient les autorités compétentes jusqu'au 1^{er} septembre 2001, ont transmis à l'AFCN les informations relatives aux cabinets dentaires autorisés. Les erreurs qui pourraient figurer dans ces listes seront rectifiées. Je compte, au cours des prochains mois, réévaluer la hauteur de la redevance, le mode de perception et les prestations fournies en contrepartie par l'AFCN. J'ai lancé une étude à la suite d'une entrevue avec une délégation de dentistes.

06.03 Hilde Dierickx (VLD): Quand le rapport d'évaluation de l'AFCN sera-t-il prêt? Les données concernant les cabinets dentaires devraient être à jour jusqu'à septembre 2001, mais plusieurs dizaines de collègues m'ont fait savoir qu'à certaines adresses utilisées, le cabinet n'existait plus depuis parfois dix ou quinze ans déjà.

06.04 Patrick Dewael, ministre: J'aimerais prendre connaissance de ces cas. Le rapport de l'AFCN sera prêt avant les vacances parlementaires.

07.01 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, le métier de policier est un métier difficile. Les contraintes liées à cette profession, qu'elles soient d'ordre psychologique ou physique, imposent au policier une implication professionnelle majeure, une discipline des plus rigoureuses. En termes de discipline, on peut estimer que seuls la régularité des mises en situation et un entretien répété des expériences acquises peuvent participer à fonder la meilleure opérationnalité du policier.

C'est une réalité que l'on a tout à fait intégrée à Charleroi en ce qui concerne par exemple l'importance donnée aux entraînements de tir des services de police de l'arrondissement judiciaire. Depuis 11 ans, ce service organise un entraînement de tir en extérieur, des exercices qui permettent aux agents d'être confrontés à des situations de conflits armés et des tirs de précision dans des conditions très proches de la réalité, ce qui est important. Une initiative locale en termes de sécurité où la région de Charleroi montre l'exemple, un trait suffisamment rare pour être souligné.

Voorzitter: Filip Anthuenis
Président: Filip Anthuenis.

La circulaire POL 26, qui règle les questions relatives à l'usage et à la maîtrise des armes de service, en ce compris les aspects relatifs aux formations de base et continues, doit être prochainement revue afin d'harmoniser les méthodes et les techniques qui doivent être communes à l'ensemble de la police fédérale. Vous me confirmerez sans doute ce fait. Cette même POL 26 qui, en termes de formation continue, prévoit pour les armes de poing un minimum de six entraînements par an et 300 cartouches par homme, ne prévoit pas d'expériences telles que celles menées à Charleroi, expériences sur lesquelles j'aimerais connaître votre avis.

Sachant qu'un entraînement de tir extérieur permet peut-être aux policiers de rencontrer, de manière optimale, les objectifs de sécurité pour l'agent, de précision, de discernement, de rapidité, de gestion du stress, tels qu'ils sont énoncés dans la POL 26, ne devrait-on pas veiller à généraliser ce type d'entraînement et en voir le principe intégré à la POL 26 si celle-ci doit être revue?

Sachant aussi que les challenges de tir organisés par la police ne rencontrent pas les mêmes avantages, sachant que ces entraînements extérieurs sont organisés avec des équipes mixtes – cela a son importance dans le sens où l'on y retrouve des ex-BSR, des ex-PJ –, cela a pour effet de familiariser les agents à un travail commun dans des circonstances proches de la réalité. Ne conviendrait-il pas de mener une réflexion visant à multiplier ces entraînements extérieurs? Je me fais ici le relais d'un certain nombre de demandes formulées dans ce sens. Ne serait-il pas opportun d'organiser une consultation et un groupe de travail avec les moniteurs de tir afin d'établir un constat sur les besoins et les manquements de la POL 26 à ce sujet?

Certains chefs de zone témoignent de difficultés rencontrées avec les stands de tir qui proposent parfois des horaires difficilement compatibles avec l'organisation de la zone. Ne faudrait-il pas veiller à proposer aux fédérations représentant les stands de tir de réserver à la police une tranche horaire qui correspondrait mieux aux besoins

07.01 Denis Ducarme (MR): De omzendbrief POL 26 moet binnenkort worden herzien teneinde de werkwijzen en technieken te harmoniseren die nu voor de hele federale politie gelden. Ze voorziet niet in experimenten zoals die welke gevoerd worden in Charleroi waar externe trainingen worden georganiseerd in omstandigheden die dicht bij de werkelijkheid staan.

Kan men dat soort trainingen niet veralgemenen en de beginselen ervan in omzendbrief POL 26 opnemen?

Die externe trainingen die met gemengde ploegen worden georganiseerd, stellen politieagenten in staat zich met een gemeenschappelijke opdracht vertrouwd te maken. Kan hierover een raadpleging worden georganiseerd en een werkgroep met schietmonitoren op touw worden gezet?

Kunnen de vertegenwoordigers van de schietstanden geen tijdstippen voorstellen die met de inrichting van de zone verenigbaar zijn?

Ware het niet gepast meer middelen uit te trekken voor de schietoefeningen in de zones waar de criminaliteitsgraad het hoogst ligt?

des policiers mais également à l'organisation de la zone de police? Une fois de plus, cette demande m'a été répétée par des chefs de zone.

Cela pourrait aussi peut-être éviter d'être confronté à des situations où les entraînements obligatoires sont concentrés à la fin de l'année. Nous assistons parfois à des situations où le policier ne s'est pas entraîné pendant de nombreux mois en focalisant les entraînements obligatoires sur la fin de l'année.

De manière plus générale, ne devrait-on pas veiller, dans les zones les plus criminogènes où le recours aux armes est plus fréquent, à consacrer, en conséquence, des moyens plus importants aux entraînements de tir?

07.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, pour le développement des matières qui concernent la maîtrise de la violence, la Direction de la formation a mis sur pied, dès septembre 2001, un comité pédagogique pour chacun des piliers qui la constitue:

1. déontologie policière et aptitudes psychosociales ;
2. aptitudes physiques de contrainte sans arme à feu ;
3. aptitudes physiques de contrainte avec arme à feu ;
4. techniques d'interventions policières.

Chacun des comités pédagogiques rassemble les représentants spécialisés dans le domaine concerné de chaque école de police. Elle rassemble également les membres de la Cellule "situations de danger" de la Direction de la formation et, en fonction des sujets traités, des experts externes et des responsables de l'entraînement dans les grandes zones de police ou possédant une expertise particulière dans le domaine concerné.

Parallèlement à l'harmonisation et au développement des formations, la Direction de la formation a également constitué un groupe de travail en septembre 2002. Ce groupe de travail est chargé de concevoir et de réaliser la nouvelle réglementation qui remplacera la circulaire POL 26bis et qui organisera la formation et l'entraînement en maîtrise de la violence pour l'ensemble de la police intégrée. Ce groupe de travail est composé de membres des comités pédagogiques ainsi que des intervenants externes non attachés à une institution de formation et représentant tant la police locale que la police fédérale. Le projet de réglementation est finalisé au niveau du groupe de travail et sera très prochainement présenté pour approbation. La philosophie développée dans ce projet de nouvelle réglementation rencontre largement les propositions formulées dans vos questions. Le fil conducteur qui a animé les travaux du groupe a en effet été de développer une formation et un entraînement supérieurs, tant au niveau de la qualité et de l'efficacité qu'au niveau de la fréquence des entraînements et de l'encadrement minimum requis.

La question des stands de tir constitue en effet le point faible de l'entraînement au tir. La situation diffère fortement de région à région et ne permet pas d'assurer le même niveau de formation et d'entraînement aux membres des différents corps de police. Cette problématique est actuellement à l'étude.

07.03 **Denis Ducarme** (MR): Monsieur le ministre, je constate que

07.02 **Minister Patrick Dewael:** Er werden vier pedagogische comités in het leven geroepen: politionele deontologie en psychosociale vaardigheden, fysieke vaardigheden inzake dwang met en zonder vuurwapen, politionele interventietechnieken. In deze comités hebben de vertegenwoordigers van alle erkende politiescholen, de leden van de cel gevaarsituaties van de directie opleiding, en externe deskundigen zitting.

De directie opleiding heeft tevens een werkgroep opgericht die de nieuwe regelgeving ter vervanging van de omzendbrief POL 26bis zal uitwerken. De rode draad hierin is de ontwikkeling van een hoogstaande opleiding en training, zowel op het vlak van de kwaliteit en de doeltreffendheid als van de regelmaat en de begeleiding.

Het probleem van de schietstanden wordt op dit ogenblik onderzocht.

toutes les problématiques ont pu être abordées dans le groupe de travail auquel vous faites allusion et je m'en réjouis.

Je suis donc tout à fait satisfait de votre réponse à ce sujet. Les policiers et les chefs de corps que j'ai pu rencontrer devraient l'être également.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 **Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la procédure de distribution de la carte d'identité électronique" (n° 3290)**

08 **Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitreikingsprocedure van de elektronische identiteitskaart" (nr. 3290)**

08.01 **Jacqueline Galant** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, on a déjà énormément parlé du dossier de la carte d'identité électronique et vous avez organisé des formations pour le personnel communal, mais lors de l'examen de la dernière loi-programme, vous avez fait part du retard du dossier fondé sur les décisions du Conseil des ministres des 20 et 21 mars et du 30 avril derniers.

Il n'empêche que si la procédure devait être bouclée pour 2009, elle débutera bel et bien dans certaines zones dès 2004. Avec votre collègue chargé des entreprises publiques, vous avez fait part récemment aux responsables locaux, par courrier, des modalités précises de la mise à disposition facultative des communes du personnel volontaire de la SNCB et de La Poste. Les choses paraissent donc en bonne voie sur ce plan.

Je m'interroge par contre sur les démarches concrètes qui vont être demandées plus globalement aux communes pour assurer les premières distributions dès septembre prochain. Certaines collectivités locales ne veulent peut-être pas faire le choix de la mise à disposition du personnel. Encore faudrait-il, pour les en convaincre totalement, qu'elles puissent clairement appréhender la charge de travail qui s'annonce à brève échéance.

Voici donc mes trois questions.

- Disposez-vous d'un calendrier précis sur les opérations à assumer par les communes dès cette deuxième partie de l'année 2004?
- Toutes les communes sont-elles concernées par cette première vague de distribution?
- Comment se règlera la charge financière des communes qui ne feront pas le choix d'être assistées par du personnel de La Poste ou de la SNCB?

08.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, la circulaire du 7 juin 2004 a porté à la connaissance des communes la procédure selon laquelle se déroulera l'introduction généralisée de la carte d'identité électronique.

Les communes seront réparties en trois groupes. Le premier groupe entamera la distribution en octobre 2004, le deuxième en décembre 2004 et le troisième en février 2005.

Toutes les communes ne seront donc pas concernées par la

08.01 **Jacqueline Galant** (MR): De procedure met betrekking tot de uitreiking van de elektronische kaart zal in sommige zones al in 2004 aanvangen. U heeft de mogelijkheid geopperd om personeelsleden van de NMBS of De Post die daartoe bereid zouden zijn, ter beschikking van de gemeenten te stellen. Beschikt u over een precies tijdschema voor de verrichtingen waarvoor de gemeenten al in de tweede helft van 2004 zullen moeten instaan? Zijn alle gemeenten bij die eerste uitreikingsgolf betrokken? Wanneer zal de kwestie van de financiële last voor de gemeenten die ervoor hebben gekozen zich niet door personeelsleden van De Post of de NMBS te laten bijstaan, worden geregeld?

08.02 **Minister Patrick Dewael**: De gemeenten zullen in drie groepen worden verdeeld. De eerste groep zal in oktober 2004 met de uitreiking starten, de tweede in december 2004 en de derde in februari 2005. Elke gemeente beslist zelf van welke groep ze deel wil uitmaken.

première vague de distribution. Mais, par respect pour l'autonomie communale, chaque commune décide elle-même du groupe auquel elle souhaite appartenir.

En ce qui concerne le personnel des entreprises publiques autonomes, les communes sont libres d'y recourir ou de renoncer à cet avantage. Si elles optent pour l'engagement de personnel supplémentaire ne venant pas de ces entreprises, elles devront en assumer elles-mêmes la charge financière. Ici aussi, le choix est donc laissé aux communes.

08.03 **Jacqueline Galant** (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. J'espère que, financièrement, nous pourrions voir à l'usage que cela ne coûte pas trop cher aux communes.

08.04 **Patrick Dewael**, ministre: C'est uniquement le choix des communes et l'autonomie communale m'est chère. Si vous optez pour le personnel provenant des entreprises publiques, cela ne vous coûtera rien.

Het staat de gemeenten vrij al dan niet een beroep te doen op personeelsleden van de autonome overheidsbedrijven. Als zij voor een andere oplossing kiezen, dan zullen zij zelf voor de kosten ervan moeten opdraaien.

08.03 **Jacqueline Galant** (MR): Ik hoop dat het kostenplaatje voor de gemeenten niet te hoog zal oplopen.

08.04 **Minister Patrick Dewael**: Als zij ervoor kiezen een beroep te doen op personeelsleden van de overheidsbedrijven, zal hen dat niets kosten.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

09 **Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la présence en Belgique d'un bureau de représentation de l'organisation terroriste turque DHKC" (n° 3291)**

09 **Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aanwezigheid van een vertegenwoordigingsbureau van de Turkse terroristische organisatie DHKC in België" (nr. 3291)**

09.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, c'est avec une réelle stupeur que j'ai vu il y a quelques jours au journal télévisé d'une chaîne francophone un énergumène, un certain Bahar Kimyongur, membre du DHKC et apparemment son porte-parole à Bruxelles, essayer d'expliquer de façon alambiquée et embrouillée que c'était par erreur que son groupe avait fait exploser une bombe dans un autobus en Turquie, tuant plusieurs personnes. Cette apparition à la télévision est hallucinante. On se demande comment on peut donner la parole à un tel individu, et surtout comment on autorise à avoir pignon sur rue à Bruxelles une organisation comme le DHKC qui apparemment s'excusait d'avoir fait sauter la bombe au mauvais endroit et au mauvais moment. Je le répète, je trouve cela proprement hallucinant.

Je voudrais savoir ce que fait le gouvernement face à la présence d'une telle organisation. Peut-être n'avaient-ils jamais jusqu'à présent fait exploser de bombe par mégarde dans un autobus, mais à partir du moment où ils l'ont fait, il faut se demander à qui cette bombe était destinée. On se trouve manifestement devant une organisation qui ne nourrit pas des objectifs légitimes et qui utilise, au contraire, la violence pour faire valoir les opinions qu'elle professe à tort ou à raison. Je voudrais savoir ce que le gouvernement va faire. N'estime-t-il pas qu'il faut fermer le bureau du DHKC en Belgique, qu'il faut expulser ce monsieur Kimyongur et ses collaborateurs dans les plus brefs délais – à condition qu'ils n'aient pas la nationalité belge, sinon ce serait impossible?

09.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Het is verbijsterend dat een Belgisch televisiejournaal Bahar Kimyongur, woordvoerder in Brussel van het Turks Revolutionair Volksbevrijdingsfront (DHKC), dat een bom heeft laten ontploffen in een autobus in Turkije, waarbij meerdere doden zijn gevallen, aan het woord liet.

Moeten we het kantoor van het DHKC in Brussel niet sluiten en die fanaticus uitzetten, als hij onze nationaliteit ten minste niet heeft? Moeten we de Staatsveiligheid niet vragen alle contacten te onderzoeken die het bureau van het DHKC in Brussel de voorbije jaren heeft gelegd? Zou België een uitverkoren uitvalsbasis voor terroristen zijn geworden? Ik heb het jongste verslag van het comité P gelezen, waarin wordt getwijfeld aan de efficiëntie van de strijd tegen het terrorisme bij ons. Maar

Ne faudrait-il pas aussi demander à la Sûreté de l'État d'examiner tous les contacts que le bureau de Bruxelles du DHKC a pu entretenir ces derniers temps et même ces dernières années avec d'autres réseaux ou d'autres personnes à Bruxelles? La présence de tels bureaux pourrait susciter le soupçon que Bruxelles et la Belgique sont vraiment devenus des bases arrière privilégiées pour toute une série d'organisations terroristes. D'ailleurs, en tant que membre de la commission parlementaire de contrôle des comités P et I, j'ai eu l'occasion de lire le rapport du comité P qui soulève certaines questions sur l'efficacité de la lutte contre le terrorisme menée tant par la police que par la Sûreté de l'État, en raison notamment du manque de moyens et de certains problèmes qui n'ont pas encore pu être réglés à l'intérieur de ces deux structures.

Voilà mes questions, monsieur le ministre. Je ne doute pas de votre volonté personnelle d'être de la plus grande fermeté à l'encontre de ce genre d'organisations. Je voudrais que vous me confortiez dans l'opinion positive que j'ai de vous à cet égard.

09.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, cher collègue, tout d'abord de façon plus générale, en tant qu'Etat de droit, la Belgique respecte le principe de la libre expression pour autant que cela ne provoque pas de troubles à l'ordre public et que les autorités locales compétentes aient marqué leur accord à la manifestation de cette expression. Si des infractions sont commises, y compris dans le domaine du terrorisme, une enquête judiciaire est entreprise et fait l'objet de poursuites judiciaires.

Votre souci est axé plus spécialement, je crois, sur la prévention. La situation générale et plus particulièrement les mouvements connus ou à risques font l'objet d'évaluations de la menace par les services de renseignements – y compris la Sûreté de l'Etat et la police. Cela permet au centre de crise de prendre les mesures appropriées sur la base de ces évaluations. Je souligne aussi le rôle du GIA – qui ressortit à ma compétence et à celle de mon collègue de la Justice – à cet égard.

Au niveau international, la Belgique respecte les règlements en vigueur et participe à la coopération internationale tant en ce qui concerne le gel des avoirs qu'en ce qui concerne l'échange de l'information dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. Je profite de l'occasion pour répéter le rôle que la Belgique a joué au sein de l'Union européenne pour obtenir la désignation d'un coordinateur en ce qui concerne la lutte contre le terrorisme, M. Gijs de Vries.

09.03 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, je n'ai pas obtenu de réponse à ma question concrète! Que va faire le gouvernement face à la présence d'une représentation à Bruxelles, d'un organisme qui avoue avoir fait exploser une bombe à Istanbul en présentant des excuses et en indiquant que cela n'a pas été fait exprès? Mais pourquoi transportaient-ils une bombe dans un autobus à ce moment-là? Que va-t-on faire concrètement vis-à-vis du DHKC? C'est la question! Il existe à Bruxelles un bureau d'une organisation qui fait exploser une bombe, si pas plusieurs, à Istanbul. On doit quand même agir, intercepter ces personnes et les interroger, voir quelles étaient leurs relations avec d'autres groupes éventuellement en Belgique!

ik blijf vertrouwen hebben in uw vastberadenheid terzake.

09.02 Minister Patrick Dewael: België neemt het beginsel van de vrije meningsuiting in acht mits de uitoefening van dat grondwettelijk recht niet tot verstoring van de openbare orde leidt en de bevoegde plaatselijke overheden ermee hebben ingestemd. Als misdrijven worden gepleegd, worden ze vervolgd.

De inlichtingendiensten beoordelen of de algemene situatie en meer bepaald gekende of risicovolle bewegingen een bedreiging vormen zodat het crisiscentrum aangepaste maatregelen kan treffen.

Op internationaal niveau komt België de geldende regelingen na en neemt het deel aan de internationale samenwerking in het kader van de strijd tegen het terrorisme.

09.03 François-Xavier de Donnea (MR): Ik heb geen antwoord op mijn concrete vraag gekregen.

In Brussel is een bureau gevestigd van een organisatie die in Istanbul een bom, zoniet meerdere bommen, heeft doen ontploffen. We moeten toch ingrijpen!

Wat doet men met de heer Bahar

Monsieur le ministre, ma question est de savoir, concrètement, ce que l'on fait avec M. Bahar Kimyongur et ses collaborateurs ou collègues du bureau de représentation du DHKC à Bruxelles? C'est la vraie question qui se pose! Si le gouvernement ne répond pas à ce genre de questions, les citoyens pourront, légitimement, être de plus en plus inquiets.

09.04 Minister **Patrick Dewael**: Lang genoeg dan noodzakelijk. Ik zal in het Nederlands antwoorden.

Ik had geen kennis van het concrete element dat de heer de Donnea hier aanbrengt. Hij zegt dat hij kennis heeft gekregen van die feiten op basis van wat hij gezien heeft in een televisiejournaal. In een Franstalig televisiejournaal zouden die verklaringen zijn afgelegd. Dat element blijkt niet uit zijn vraag. Zijn vraag was algemeen gesteld, en ik heb ook algemeen geantwoord.

Als men nu aandringt op basis van die uitspraken in dat journaal – dat is concreet –, dan neem ik mij voor om aan mijn diensten te vragen om de tape daarvan goed te bekijken en op basis daarvan het nodige te ondernemen. Ik antwoord voorlopig voorzichtig, want ik wil eerst laten bekijken wat de heer de Donnea heeft gezien. Als die verklaringen effectief zijn afgelegd – ik heb geen enkele reden om te twifelen aan de goede trouw van de heer de Donnea –, dan denk ik inderdaad dat bijkomende maatregelen zich opdringen.

Maar ik heb algemeen geantwoord omdat de vraag ook vrij algemeen gesteld was. Ik bied daarvoor mijn excuses aan.

09.05 **François-Xavier de Donnea** (MR): Monsieur le président, je répète la question que j'avais transmise par écrit au cabinet du ministre: "Le DHKC a provoqué une explosion dans un bus à Istanbul la semaine dernière. Un bureau de représentation du DHKC existe à Bruxelles". J'estime que ma question était précise.

Ce n'est pas à moi d'aller rechercher quelle est l'adresse de ce bureau. Je peux donner au ministre le nom du personnage qui s'est expliqué, de façon entortillée et embrouillée, à la télévision pour expliquer l'inexplicable et s'excuser de l'inexcusable. Il s'agit d'un certain M. Bahar Kymiongur. Il était attaché de ce bureau de représentation du DHKC à Bruxelles.

Je ne peux pas en dire plus au ministre. L'information a été diffusée lundi soir, je pense, dans l'un des journaux télévisés francophones. Peut-être cela dépend-il de sa collègue de la Justice. Je me ferai alors un plaisir de l'interroger également.

09.06 **Patrick Dewael**, ministre: Je suis tout à fait d'accord pour dire qu'il faut examiner ce dossier.

Mijnheer de voorzitter, ik heb wel, op basis van de benaming van de organisatie die de heer de Donnea in zijn vraag had gegeven, nagevolgd of die organisatie al dan niet op de lijst staat van wat wij de te volgen groeperingen noemen. Daar staat ze niet op. Ze staat

Kimyongur en zijn medewerkers van het vertegenwoordigingskantoor van de DHKC in Brussel? Als de regering geen antwoord biedt op dergelijke vragen, zal de bezorgdheid bij de burgers terecht toenemen.

09.04 **Patrick Dewael**, ministre: Je n'avais pas connaissance des éléments concrets tels qu'ils ont été divulgués au journal télévisé. La question était générale et ma réponse l'est donc également. Je demanderai à mes services de bien examiner la bande. Si de telles déclarations ont bien été faites, des mesures s'imposent.

09.05 **François-Xavier de Donnea** (MR): De DHKC heeft verleden week een ontploffing veroorzaakt in een bus in Istanboel. Er bestaat een vertegenwoordigingskantoor van de DHKC in Brussel. Het is niet aan mij om te gaan zoeken naar het adres van dit kantoor.

09.06 Minister **Patrick Dewael**: Ik ben het volledig ermee eens dat het dossier onderzocht moet worden.

L'organisation ne figure pas sur la liste des groupements à surveiller. En revanche, elle figure sur la liste des avoires établie par l'Union

wel op de lijst van de groeperingen van de Europese Unie voor de vermogens, de freezing of the assets. Ze staat echter niet op de lijst – die systematisch wordt geactualiseerd – van wat wij de te volgen groeperingen noemen.

De rol van de AGG is vrij fundamenteel omdat de AGG in ons bestel de rol speelt van wat de Europese coördinator in de toekomst ook zou moeten doen. Dat is geen informatiedienst op zich, maar men verzamelt en analyseert wel alle inlichtingen bij de federale politie, de Veiligheid van de Staat en de militaire inlichtingendienst. Ik zal mij in verbinding stellen met de heer Verheyden van de AGG en ik zal hem bij urgentie vragen om eerst en vooral de tape te bekijken waarvan u melding maakt. Ik houd u van het verder verloop op de hoogte.

09.07 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, je ne mets pas le ministre personnellement en cause. En effet, il ne peut pas passer son temps à regarder tous les journaux télévisés. C'est d'ailleurs par hasard que j'ai regardé ce journal télévisé de RTL ou de la RTBF. Toutefois, la Sûreté de l'Etat doit regarder tous les journaux télévisés; ce qu'elle fait peut-être d'ailleurs. Mais dès que l'on voit apparaître à la télévision un tel énergumène faisant explicitement référence à un attentat ou, en tout cas, à un accident qui précédait sans doute un attentat à un autre endroit, il faudrait fondre sur lui comme le faucon sur sa proie afin de vérifier ce que font de telles personnes en Belgique, ce d'autant plus qu'elles se trouvent sur la liste des organisations dont l'Union européenne demande le gel des avoirs.

Monsieur le président, je me permettrai donc d'interroger à nouveau la semaine prochaine, le ministre de l'Intérieur et Mme la ministre de la Justice. Je veux leur laisser le temps de procéder à des vérifications. Les services ont en effet peut-être réagi. Mais il ne m'appartient pas de téléphoner à M. Dessenne pour savoir s'il a regardé le JT et pour qu'il me fasse part des conclusions qu'il en a tirées.

En tout cas, je vous assure que l'apparition de ce monsieur était ahurissante.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.46 uur.
La réunion publique de commission est levée à 11.46 heures.*

européenne.

A l'avenir, le coordinateur européen rassemblera et analysera toutes les informations provenant des services de renseignement nationaux afin de constituer des images globales.

09.07 François-Xavier de Donnea (MR): Ik wijs de minister niet persoonlijk met de vinger. Hij kan niet alle tv-journaals volgen. Dat is echter de taak van de Staatsveiligheid. Wanneer men zo'n fanaticus op het beeldscherm ziet, zou men zich erop moeten storten als een wolf op zijn prooi. Volgende week zal ik bijgevolg de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie om bijkomende informatie vragen.